

MI RED:

SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES



We're Here For You.



Los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid (CMS) pagan la mayor parte del tratamiento (80 %) que recibe la mayoría de personas a las que se les realiza diálisis. Como persona con insuficiencia renal, tiene ciertos derechos y responsabilidades. Cuando acude a una clínica de tratamiento, pida una copia de sus derechos y responsabilidades. Esto le ayudará a saber qué esperar del equipo encargado de brindarle atención y qué esperar de usted. Si no ha revisado sus derechos y responsabilidades en algún tiempo, pídale al personal otra copia.

SUS DERECHOS

Cada clínica de diálisis tiene derechos para las personas que reciben atención de diálisis. Algunos de los derechos comunes pueden incluir:

- Tiene derecho a ser informado sobre sus derechos y responsabilidades.
- Tiene derecho a que se le trate con respeto.
- Tiene derecho a la privacidad. Su expediente médico no se puede compartir con nadie, a menos que usted lo indique.
- Tiene derecho a reunirse con su equipo completo de atención médica para planificar su tratamiento.
- Tiene derecho a consultar a un dietista para que le ayude a planificar su alimentación y un trabajador social para que le brinde asesoría.
- Tiene derecho a ser informado acerca de su salud en una forma que usted entienda.
- Tiene derecho a ser informado sobre sus opciones de tratamiento y elegir.
- Tiene derecho a ser informado sobre cualquier examen ordenado y los resultados de los exámenes.
- Tiene derecho a ser informado acerca de los servicios que se ofrecen en la clínica.
- Tiene derecho a ser informado sobre su diagnóstico, el proceso de diálisis y la reutilización del dializador.
- Tiene derecho a ser informado acerca de cualquier gasto que tenga que pagar si este no está cubierto por el seguro o por Medicare.
- Tiene derecho a ser informado acerca de cualquier ayuda financiera disponible para usted.
- Tiene derecho a aceptar o rechazar cualquier tratamiento o medicina que su médico ordene para usted.
- Tiene derecho a ser informado sobre las reglas de la clínica (por ejemplo, reglas para las visitas, comer, conducta personal, etc.).
- Tiene derecho a elegir si quiere formar parte de cualquier estudio de investigación.
- Tiene derecho a conocer las políticas y los procedimientos relacionados al alta o transferencias, incluidas las altas involuntarias.

Si desea más información o quiere presentar una queja, comuníquese con Heartland Kidney Network a: Heartland Kidney Network • 7306 NW Tiffany Springs Pkwy. • Suite 230 • Kansas City, MO 64153

Línea de llamadas gratuitas para el paciente: (800) 444-9965 • net12@nw12.esrd.net • www.heartlandkidney.org

End-Stage Renal Disease (Enfermedad renal en etapa terminal, ESRD) N.º 12 Network Coordinating Council, Inc. que realiza negocios como Heartland Kidney Network. Este recurso se (creó, desarrolló, recopiló, etc.) mientras tenía contrato con el Centro para servicios de Medicare y Medicaid, Baltimore, Maryland.

N.º de contrato #HHS-500-2010-NW012C. El contenido presentado no es necesariamente un reflejo de la política de CMS.

Continúa en el reverso.

SUS RESPONSABILIDADES

Cada clínica tiene responsabilidades para todas las personas que reciben diálisis en su clínica. Algunas de las responsabilidades habituales pueden incluir:

- Debe tratar a otros pacientes y al personal como le agradecería que lo trataran a usted, con respeto.
- Debe pagar sus cuentas a tiempo. Si esto le resulta difícil, puede preguntar por un plan de pago.
- Debe indicarle al equipo encargado de brindarle atención si se niega a recibir cualquier tratamiento o medicina que el médico haya ordenado para usted.
- Debe hacerle saber a su equipo de atención si no entiende su condición médica o el plan de tratamiento.
- Debe estar a tiempo para sus tratamientos o cuando realice una visita a su médico.
- Debe hacerle saber al personal de la clínica si sabe que va a llegar tarde o faltará a un tratamiento o visita con el médico.
- Debe hacerle saber al equipo de atención si tiene problemas médicos, está yendo al dentista, está siendo tratado por otro médico o ha estado en el hospital recientemente.
- Debe acatar las reglas de la clínica.
- Debe llegar a la clínica e irse de la misma para sus tratamientos. Puede hablar con su trabajador social si necesita ayuda para esto. Medicare no ofrece transporte y no exige que la clínica lo haga.

<http://www.cms.gov/GuidanceforLawsAndRegulations/Downloads/esrdpgmguidance.pdf>

PERCEPCIONES ERRÓNEAS COMUNES

Algunas veces, la frustración de tratar con una enfermedad crónica es abrumadora. Existen algunas percepciones erróneas comunes en cuanto a sus derechos y responsabilidades como pacientes.

El personal no puede cambiar mi hora ni mi silla para recibir la diálisis.

No; el personal PUEDE cambiar la hora en que recibe la diálisis, tanto para iniciar o terminar en la máquina o el lugar en donde se siente para recibir su tratamiento. Realizar la programación de horarios implica un reto, pero el personal debe considerar las necesidades de TODOS los pacientes de la unidad y no solo las suyas. Una razón para cambiar su hora y su silla es si su hora o la de otros pacientes cambia por órdenes médicas. Sin embargo, si está trabajando o asiste a la escuela, la clínica tiene la responsabilidad de trabajar con usted para permitirle continuar trabajando o asistiendo a la escuela.

Puedo elegir quién me atiende.

No, la clínica toma decisiones de asignación de personal con base en las aptitudes del mismo y las necesidades de TODOS los pacientes. Tiene derecho a conocer las políticas de la clínica y a compartir cualquier inquietud que pueda tener acerca de su atención.

El personal tiene que cuidarme, porque sin diálisis, podría morir.

Sí y no. Al personal no se le exige cuidar de usted, si se comporta de forma inapropiada, pone en riesgo la seguridad de otros pacientes o del personal, se vuelve amenazador o abusivo de forma verbal o física o no paga su factura. De hecho, en caso de amenazas graves inmediatas a la salud y seguridad de los demás, la clínica puede retirarlo de inmediato. Sin embargo, el personal debe acatar las reglas de Medicare para una baja involuntaria.

MIS PREGUNTAS

Pregúntele al Equipo encargado de brindarle cuidados: ¿Hay alguna otra regla que deba acatar en la unidad? ¿Cuál es la política y el procedimiento de la clínica en cuanto a bajas o traslados? ¿Qué sucede si siento que se violaron mis derechos?